



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/2008/10
4 August 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестьдесят четвертая сессия

Женева, 14-17 октября 2008 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И
О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ
ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Новые предложения

Предложение по поправкам к статье 18*

Передано правительством Португалии

* Настоящий документ представляется в соответствии с Программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2008-2012 годы (ECE/TRANS/2008/11, пункт 2.11 а)), в которой намечается "Рассмотрение предложений о внесении поправок в СПС в целях его обновления по мере необходимости".

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Более 30 лет прошло с тех пор, как 21 ноября 1976 года СПС вступило в силу. Многие страны стали членами WP.11, и число таких стран в будущем будет возрастать. Спрос в обществе на высококачественные и полезные для здоровья продукты является постоянным фактором, который мы должны серьезно учитывать. Технологическое развитие носит экспоненциальный характер, в результате чего ежедневно появляются новые материалы, новое оборудование и новые методы контроля.

Предлагаемое решение: Внести поправки в статью 18.

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.11/2007/13, TRANS/WP.11/2002/13

Введение

1. За последние годы - в силу сохраняющегося правила единогласия - в СПС удалось внести лишь незначительные исправления. У нас не имелось возможности добиться обновления Соглашения с учетом технологического прогресса или общественного спроса. В условиях перехода на использование новых транспортных средств и внедрения новых видов оборудования Соглашение СПС в его нынешнем виде представляется неадекватным и устаревшим. Настало время признать и изменить такое положение дел. Все мы - граждане мира, и нам необходимо действовать в наилучших интересах всех стран.

Предложение

2. Изменить формулировку пунктов 4 и 5 статьи 18 следующим образом. Новый текст выделен жирным шрифтом и подчеркиванием.

"4. Если против предлагаемой поправки **к статьям настоящего Соглашения** заявлено возражение **или если против предлагаемой поправки к приложениям к настоящему Соглашению заявлено по крайней мере три возражения** в соответствии с условиями, предусмотренными в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, то поправка считается непринятой и не имеет силы.

5. Если против предлагаемой поправки **к статьям настоящего Соглашения** не было заявлено никаких возражений **или если против предлагаемой поправки к**

приложениям к настоящему Соглашению было заявлено менее трех возражений в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 данной статьи, то поправка считается принятой с указанного ниже момента:".

Обоснование

3. В этом состояла суть просьбы и рекомендации нового Директора Отдела транспорта ЕЭК ООН, которая обратилась к Рабочей группе по случаю открытия ее шестьдесят третьей сессии. В докладе о работе сессии говорится: "... Она также настоятельно призвала участников Соглашения предпринимать все возможные усилия для недопущения возражений по предлагаемым поправкам, которые препятствуют надлежащей разработке этого Соглашения". В этом же состоит суть просьбы и рекомендации участников состоявшегося в Праге (5-6 июня 2008 года) совещания Подкомиссии CERTE Международного института холода, которые делегация Португалии полностью разделяет и поддерживает.

4. Внесение в статью 18 поправок, предлагаемых Португалией, обеспечило бы возможность более оперативного и беспрепятственного обновления технических приложений к СПС с учетом новых технологических достижений.

Упрощение

5. Внесение поправок в статью 18 позволило бы избежать случаев блокирования новых поправок.

Практическая осуществимость

6. Внесение поправок в статью 18 радикально изменило бы положение дел в плане расширения возможности своевременного отражения в СПС новых технологических достижений.

Обеспечение применения

7. Проблем в плане обеспечения применения не предвидится.
